

APPENDIX B

TIBETAN MANUSCRIPTS AND SGRAFFITI

DISCOVERED BY DR. M. A. STEIN AT ENDERE

EDITED BY

L. D. BARNETT, M.A., D.LITT.,

ASSISTANT IN THE DEPARTMENT OF ORIENTAL PRINTED BOOKS AND MSS.
OF THE BRITISH MUSEUM

AND

A. H. FRANCKE

MORAVIAN MISSION, LEH

PREFATORY NOTE

IN the following pages are published the fragments of Tibetan literature and the inscriptions discovered by Dr. Stein at Endere. A brief estimate of their historical significance has been given by me in the *Journal of the Royal Asiatic Society* for January, 1903, and I hope that the publication of this material will enable scholars to supplement and, where necessary, to correct the views which I have there expressed.

In the division of the work between the Rev. Mr. Francke and myself, the task of editing the whole of sections i and ii fell to my lot, while most of the philological material forming sections iii and iv has been contributed by Mr. Francke. When I began to study the MSS. and photographs placed in my hands by Dr. Stein, it became plain to me that the dialectal peculiarities of sections iii and iv presented problems soluble only by a scholar in close touch with the living dialects of Tibet. I therefore sent to Mr. Francke at Leh a transcription of the poems forming section iii and my readings of the inscriptions photographed by Dr. Stein (section iv), and in response to my request Mr. Francke generously contributed the valuable notes which appear under his name in those sections.

Finally I have to record my deep gratitude to two scholars who have unselfishly aided me. The weary labour of piecing together the multitudinous fragments of the Śālistamba-sūtra was lightened by the generosity of Professor de la Vallée Poussin, who placed at my disposal the Sanskrit version of that text prepared by him; and on many points, notably in the study of section iii, Mr. F. W. Thomas has given me the benefit of his scholarly judgement.

L. D. BARNETT.

London, 1905.